

605 FORTE

ou

De la « MORT-AUX-RATS »

João Santos Lopes

Note:

Mort aux rats (« 605 Forte» en portugais) : Nom donné à un produit chimique très toxique, utilisé fréquemment pour l'extermination des prédateurs et des rongeurs, qui sont nocifs aux activités agricoles. On le retrouve souvent dans des rapports de tentatives de suicides ou d'homicides par empoisonnement. Ceci explique la raison pour laquelle ce poison - 605 FORTE - soit encore si connu et utilisé par le peuple portugais, tout particulièrement à la campagne.

PERSONAGES

- SCÈNE 1** - « **Au GRAND DUCHÉ** » : **MARIA** (femme, 30 ans)
 : **JOSÉ** (homme, 40 ans)
 : **MANUELA** (femme, 35 ans)
- SCÈNE 2** – « **Banlieue de PARIS** » : **PEDRO** (garçon, 17 ans)
 : **INÊS** (fille, 17 ans)
- SCÈNE 3** – « **BIG APPLE 09/11** » : **ANTÓNIO** (homme, 45 ans)
 : **MANUEL** (homme, 40 ans)
- SCÈNE 4** – « **Retour au PAYS** » : **MANUELA** (de la scène 1)
 : **MANUEL** (de la scène 2)

SCÈNE 1

« Au Grand Duché »

[La scène se déroule dans le salon d'un appartement d'émigrants. C'est une petite pièce qui sert à la fois de salle de séjour et de salle à manger, très simplement meublée avec, au centre, une table et quatre chaises. Au FOND, sur le mur, on voit un drapeau portugais et une photo du Pape. Sur ce même mur (EN HAUT À DROITE) il y a une fenêtre avec un rideau à motifs fleuris. Il y a une porte sur le mur de gauche (MILIEU GAUCHE) et une autre sur le mur de droite (MILIEU DROITE). Lorsque la lumière de scène monte, les deux portes sont fermées, mais la fenêtre est ouverte. Une femme se penche à la fenêtre et fait des gestes (en criant) à quelqu'un qui est à l'extérieur, mais invisible sur scène.]

MARIA

... Ne vous en faites pas parce que tout sera remis en bonnes mains lorsque nous arriverons au pays ! Soyez tranquille, ...je m'en occuperai moi-même ! Au revoir et à bientôt ! **[Elle fait encore un geste d'au revoir et ferme la fenêtre. Peu après une porte du salon s'ouvre et un homme, un journal à la main, entre]**

JOSÉ

On t'entendait crier jusque dans la rue !

MARIA

Tu exagères, je ne crie jamais! J'aime bien parler fort pour que l'on m'entende bien !

JOSÉ

Ce comportement est mal vu ici.

MARIA

Ne m'avais-tu pas dit qu'il y avait dans ce pays ... de la liberté de ...
« pression » ?

JOSÉ

D' « expression » ! C'est évident que oui, mais il vaut mieux ne pas parler trop fort !

MARIA

Même chez nous il faut parler à voix basse malgré toute cette liberté !
Pourquoi ?

JOSÉ

Pour avoir l'air d'être bien élevé [**Silence**] Mais, au fait, avec qui... tu parlais ?

MARIA

Avec notre voisine émigrante

JOSÉ

Mais...qui ? Dans ce quartier, il n'y a que des émigrants !

MARIA

Celle qui habite de l'autre côté de la rue et qui travaille au restaurant...

JOSÉ

La moitié d'entre elles travaille dans des restaurants et l'autre moitié fait des ménages.

MARIA

Je parle de notre compatriote de l'immeuble d'en face !

JOSÉ

Qui ? Il n'y a là que des gens du pays et en plus de notre village !

MARIA

Celle qui travaille au restaurant où nous sommes allés le mois dernier.

JOSÉ

Ah, celle là !

MARIA

Elle a su qu'on partait en vacances et elle m'a demandé d'apporter un cadeau pour la famille.

JOSÉ

[Furieux] Je t'ai dit de ne plus lui parler ! Tu as déjà oublié ce qui c'est passé ?

[José s'assied sur une chaise et ouvre son journal sur la table. Maria se place derrière lui et l'embrasse tendrement]

MARIA

Comment veux tu que j'oublie cette soirée ? C'était la première fois depuis mon arrivée au Grand Duché que tu m'invitais à dîner. C'était si romantique !

JOSÉ

Et tu te souviens comment on nous a servi ?

MARIA

Ce n'est pas de sa faute si le restaurant est connu et qu'il est toujours plein de monde !

JOSÉ

T'as vu combien de clients sont rentrés après notre arrivée ?

MARIA

Beaucoup !

JOSÉ

Et ils ont tous été servis avant nous !

MARIA

Parce que tu as mis des siècles à choisir ce que l'on voulait manger !

JOSÉ

La carte était en français !

MARIA

C'est l'une des langues que l'on parle dans ce pays et tu habites ici depuis des années !

JOSÉ

Je parle suffisamment bien pour travailler; je n'ai pas besoin d'en savoir davantage.

Mon problème était que la carte était écrite avec... « ce français là » !

MARIA

C'est normal dans les bons restaurants !

JOSÉ

Ils devraient pourtant donner des noms plus vraisemblables à tous ces plats !

MARIA

C'est un signe de bon goût et de qualité ! La voisine m'a dit qu'ils ne servent que ...

[Elle essaye de dire avec difficulté les mots] ...haute..., haute..., haute cuisine !

JOSÉ

Ils ne servent que...quoi ?!